

P A S T A B O S

Remarks

ВОЗРАЖЕНИЯ К СТАТЬЕ РОСИНАСА "DAR DEL ADESYVO KLIMĖS AIŠKINIMO"

С интересом ознакомился со статьей Росинаса (Rosinas 2005), в которой он критикует мои последние две работы об адресиве (Сержант 2004а) и инессиве (Seržant 2004b). Очень неприятно было отметить, что автором был выбран, на наш взгляд, неадекватный стиль и тон, не соответствующий его положению и образованию. Ниже следует обоснование фактов, приведенных Росинасом и наши возражения.

1. (стр. 177-178). Окончание локатива прапат. *-i

Для объяснения распространения окончания инессива ед. ч. *-o-склонения и на *-o-склонение мы предполагаем, что в прапатышском языке еще существовало окончание «немаркированного» локатива, являвшегося непосредственным продолжением и.е. локатива: *-d-склонение: *-eh₂-i > прапат. *-ai > прапат. *-i и *-o-склонение: *-o-i > прапат. *-ai > *-ie > прапат. *-i, по той причине, что данные окончания сохранились в литовском языке (в форме адесс. sg. žmon-*di-p*,¹ adv. nam-*ie*), а следовательно, были и в правосточнобалтийском, т. е. могли быть унаследованы и латышским языком. Естественно, что "... tokiā pat galīnē *-i tuo raidos laikotarpī tu ējot turetī jā, ē, i ir c kamīnē vīnaskaitos lokatyvo formos." (Rosinas 2005: 178)².

"Taigi konkurencijos padarinys turėjo būti neįtvykto formos išigalėjimas lokatyvo sistemyje. Tačiau taip neįvyko." (ibidem)

Здесь хотелось бы возразить следующее:

– как представляется, современная индоевропеистика и лингвистика вообще еще не достигли такого понимания процессов, чтобы исходя из определенной констелляции системных взаимоотношений однозначно предсказывать дальнейшее развитие этой системы. Поэтому такие предположения обычно снабжаются определенной вероятностной оценкой;

– хотелось бы привести аналогичные примеры из других языков, которые, на наш взгляд, опровергают неизбежность упрочнения (isigalėjimas) такого окончания в системе.

¹ Росинас (Rosinas 1999; Rosinas 2005) против такой интерпретации фактов, наши возражения см. в Сержант (2004а) и в данной статье.
² Далее мы будем использовать обозначения типов склонения принятые в индоевропеистике: *-io- (для *-ja₂), *-id- (для *-e-), *-i- и консонантное склонение (для c).

(1) В славянских языках очень похожая ситуация. Здесь также совпали по форме окончания loc. sg. *д- и *о-склонений в -ѣ, при основе на мягкий в -и. Тем не менее, здесь развивается (уже в самых древних старославянских памятниках) полуаналогитическая конструкция с предлогом въ(н), по сути аналогичная конструкциям, которая лежит в основе балт. инессива, с той только разницей, что в балт. это постпозиция, а в славянском – предпозиция. Однако понятно, что функции у них были примерно одинаковыми – подчеркивать локальное значение. Аналогия же с латышским заключается еще и в том, что здесь окончание локатива совпадало с дативом ед. ч. (как и в восточно-славянских языках после обобщения места ударения из форм локатива на формы датива). Т. е. более маркированной морфеме было отдано предпочтение, чтобы избежать омонимии. (2) В иранских языках предлог / послелог д «к, у» срastaется с окончанием древнего локатива. При этом в авестийском возможны еще обе формы, а в древнеперсидском в основном употребляется уже только форма инессива. Также и здесь предпочтение отдается форме, которая морфологически более однозначна.

2. Относительная хронология и закон Лескина

2.1.

“Формы *čignp ... schidipr!* ... содержат, на наш взгляд, древнее окончание локатива ед. ч. i-склонения, сокращенное по закону Лескина, *-ēi > *-ī” (Seržant 2004a, 52). Та мінтс пѣта науѣ – j! pазіskолінта іz Kazlausk (zr. Kazlauskas 1968, 154), port autoritūs ir neuatodomas.” (Rosinas 2005: 178).

– Естественно, у нас не могло быть и намерения украть чужую идею!³ Указание и ссылка на Казлаускаса (который так объясняет только форму i-склонения, но почему-то не u-склонения) находится на 2 страницы раньше в Сержант (2004a: 50).

2.2.

“... kāpr atsitadus postpoziciniams vietinīkams dat iki Vā dvīgarstī grupējimo greta nauju vīenaskaitos inesyvo formu *rank-djēn, *žem-ējēn lietuvī kaboje galējo eg-zistuoti net iki Leskieno dėsnio i kamieno senosios lokatyvo formos su *-ēi > -ie, pvz.: *ak-ēi ir t. t. (p. 52)” (Rosinas 2005: 178).

– Форма -ie нигде не засвидетельствована (в конце слова), поэтому мы ее обозначали (Сержант 2004a: 52) и обозначаем далее как реконструкцию со звездочкой *-ie. – Форма *rank-djēn, *žem-ējēn нет и не могло быть ни в Сержант (2004a) ни в Seržant (2004b) по следующим причинам: на наш взгляд, окончание инессива *а-склонения (а следовательно и *-jā-/*jā-склонения) являются очень древними и, собственно, историческими распространения инессивного показателя по аналогии. В связи с этим формулировка Росинаса “...greta nauju vīenaskaitos inesyvo formu *rank-djēn, *žem-ējēn...” просто прямо противоречит тому, что доказывается в течение всей работы Seržant (2004b). Эти формы унаследованы, на наш взгляд, из индоевропейского (см. подробнее

³ Более того, мы были очень обрадованы, найдя таким образом подтверждение собственным предположениям у столь авторитетного ученого как Казлаускас.

Seržant 2004b) и почитает, что форма *rank-djēn, *žem-ējēn действующая закона ле соответственно, на

3.

“Vadinasi, greta d būti ir i kamieno v forma инессива, cp. Seržant (2004b: 1

4.

“Rytų baltai [...] i tironoginio vienod

vns. dat.

vns. lok.

Здесь не учитыва флексию интонации Окончание i-склон. образ, данная а на наш взгляд, все яснить определен

“Tair pakitusi i k. Kad tokiā raida y (auszשמיעקו זי

Если мы примени в ie, а *ēi – нет, ср. может восходить i

данные латышской и вообще сокраще

Setzant (2004b) и поэтому никак не могут быть новыми. Зинкявичюс, например, также считает, что форма *inss. sg. *a*-склонения самая древняя среди инессивов (*Zinkevičius* 1982: 21). Далее, мы восстанавливаем здесь, следуя Станту (*Stang* 1966: 128) и его аптументам, инессивную позицию **-en*. Таким образом, действительно, формы **rank-dien*, **žem-dien* (не указывая просодию), по нашему мнению, существовали до действия закона Лескина (т. к. иначе они не были бы сокращены по этому закону) и, соответственно, формами древнего локатива *i*-склонения на **-ei*.

3. „Vadinasi, greta *d* ir *ē* klasių vienaskaitos naujojo inesyvo su **d̃ien* resp. **-ēien* turejo būti ir *i* kamieno vienaskaitos inesyvas su **-ēien* ...“ (*Rosinas* 2005: 178).

Форма инессива ед. ч. *i*-склонения возникла хронологически значительно позднее, ср. *Setzant* (2004b: 62–63), *Zinkevičius* (1982: 21–22).

4. „Rytų baltai [...] *i* kamieno vienaskaitos lokatyvo **-ei* sutampino (t. y. **ei* > *ei*) pagal triloginio vienodumo principą, p[ig.:

<i>d</i> кам.	<i>ē</i> кам.	<i>i</i> кам.
<i>*-d̃i</i>	<i>*-ēi</i>	<i>*-ei</i>
vn. dat.	vn. dat.	vn. lok.

**ei* > **ei*“ (*Rosinas* 2005: 178–179).

Здесь не учитывается просодика, все окончания латива должны были иметь циркум-флексную интонацию, так как они не сократились по закону Лескина: *rankai, žemai, akie*. Окончание *i*-склонения должно было иметь акут, так как и *-e*. **ei* в литовском языке дает акут. Реконструкция окончаний лок. *sg. *d*- и **ē*-склонений как **d̃i* и **ei* соотв. не показана, более того, с точки зрения современной индоевропеистики очень маловероятно, скорее здесь должны быть краткие **-ai* < **-ah₂-i* #, **-(i)ai* < **-(i)ah₂-i* #. Таким образом, данная аналогия не совсем аккуратна. Кроме того, предположение аналогии, на наш взгляд, всегда является все-таки крайним выходом, и лучше постараться объяснить, данные аналогии не совсем аккуратны. Если мы правильно поняли, то Росинас здесь предполагает, что только **ei* перешло в *ie*, а **ei* – нет, ср. однако лат. *iet* но *sei*u, другими словами, лат. *ie* безударного слота может восходить как к прабалт. долготу (**ei*), так и к краткому дифтонгу (**ei*). Т. е. данные латвисского вроде не указывают на необходимость принятия такой аналогии и вообще сокращения **ei* > **ei*.

„Tair pakitusi *i* kamieno gataitne mofema katu su *ei* toliau galėjo virsti **-ē*. Kad tokią raidą yra galima, todo latvių šnekty vienaskaitos inesyvo formos su *-ie*“ (*Rosinas* 2005: 179).

«Тем не менее, здесь (с) полуаналитическая ция, которая лежит в аптументах, инессивную позицию **-en*. Таким образом, действительно, формы **rank-dien*, **žem-dien* (не указывая просодию), по нашему мнению, существовали до действия закона Лескина (т. к. иначе они не были бы сокращены по этому закону) и, соответственно, формами древнего локатива *i*-склонения на **-ei*.

окончание локатива
> *i! (Setzant
Kazlauskas 1968,

о идене? Указание и
нения, но почему-то
4a: 50).

sių grupėjimo greta
alboje galėjo eg-
su **-ei* > *-ie*, pvz.:

ту мы ее обозначали
незачкой **-ie*.

(2004a) ни в Setzant
сбива **a*-склонения
ими и, собственно,
гии. В связи с этим
ну **rank-dien*, **žem-*
всей работы Setzant
кого (см. подробнее

рждение собствен-

7.1. Действительно, в современном латышском *kurp* и *šurp* имеют значение движения и

отвечают скорее на вопрос куда? Однако следует напомнить, что в истории латышского языка произошло совпадение -ссыных и -лативных значений, ср. loc. sg.: *mēs esam cietos, mēs braucam cietos, kur viņš iet? kur viņš ir?* Данный феномен распространялся даже и на некоторые литовские говоры, ср.: *tėvas yra miške* (Il.), *tėvas eina mišką* (Lok.) Zinkevičius (1966: 200–201). Подробнее см. Waičili (1998: 214), Серебрянников (1959: 245), Seizants (2004c). Следовательно, понятно, что значения направления и места здесь могли совпасть. При этом в старолатышских текстах присутствует локативное (ссыное) значение, ср. *Tēlvis es grīdu ka kurp es ejstu arī tie ar mātīti* (Tas Jauts Testaments, 1685 года, Joh. 17.24).
Представляется, что в связи с этими фактами, проекция современного значения формы *kurp* в старолатышский язык и, тем более, в пралятышский является методом логически некорректной.

7.2. С точки зрения морфологической формы наречия *kurp* трудно себе представить, что эта форма восходит к древнему алятиву или илятиву. Скорее всего, данная форма исторически восходит к локативу (интерпретативного/релятивного местоимения *kas*), к которой присоединена постпозиция -p. Нам показались интересным предположение Росинаса о том, что *kurp* является калькой немецкого *wohin*. Росинас скорее всего здесь имел ввиду средневерхненемецкое (*mittelelndeutsche*) словосочетание *war hente/wa hen*. Здесь, однако, могут препятствовать некоторые хронологические проблемы: – дело в том, что приблизительно до XV века только интерпретативное и релятивное *war* использовалось в значении “wo” и “wohin” (Grimm 1960: 1016; Lübben 1980: 555). – слова *wa(r)* и *hen* пишутся приблизительно до XVI века раздельно. Здесь в основном *hen* является отглагольной приставкой, ср. средневерхненемец.: *wa ist din mantel komen hin* (Grimm 1960: 1017) “wo ist dein Mantel hingekommen?” – при этом латышское *kurp* засвидетельствовано уже в *Tas Jauts Testaments*, 1685 года (Math. 8.19; Luc. 9.57 и др.).

При просмотре основных источников по средневерхненемецкому создаётся впечатление, что сочетание *wohen* имеет несколько другую функцию, чем *kurp* в латышском, *hen* здесь остаётся связанной во многом с глаголом (отглагольной приставкой). Даже в современном немецком возможны, как правило, пары: *Wohnst du? Wo gehst du?* и *Wo gehst du hin?* [параллельных этим конструкциям латышское *kurp* не имеет]. Далее, в LKZ указывается литовская форма *kurp* с, однако, одним источником. Другое указание на лит. параллель *kupri* находим у Atunaa (1934: 101).
Представляется возможным, что древняя форма *kurp* закрепилась за собой значение направления, как предлагает Росинас, под влиянием конструкции *viņur iet*. Учитывая, что адеcсив и алятив в остальном, практически, были утеряны в латышском, такая семантическая консолидация форм кажется нам вероятной.

8.

8.1. Подводя итог, хотелось бы отметить, что нам осталась не до конца ясной общая точка зрения самого Росинаса о возникновении адеcсива ед. ч. Считает ли он, что адеcсив ед. ч. образован на базе древнего дativa, тогда непонятно, почему он не ответил

pozīcija *p(r)ē, vitro -i (kaip teigta su lokatyvo forma. kamieno vienaskalto vienaskalto ade- rimtai kalbėti ir apie : 179).

называется на дифтонг e > i (см., например, нное пралит. *ei (< , соответственно, не также не сокращается аших расщуждений.

[...]. Jeigu ndeotopelstų prob- nciau susipažinti su йских языков. is specialistai

набалт. окончания : *-ei. Однако, он текстах, с чем мы что окончание -i в , либо по другим

se sakiniuose nes? [...] Taiigi tena allatvų at

8.2. Что касается идеи, высказанной в Серзат (2004b), то здесь мы вообще не нашли указаний на позицию Росинаса по этому вопросу, как и не нашли конкретной критики, хотя нам было бы интересно узнать его мнение, а главное, его аргументы.

Arumaa, P. 1934: *Untersuchungen zur Geschichte der litauischen Personalpronomina*, Tartu: Acta et commentationes Universitatis Tartuens.

Grimm, J. und W. 1960: *Deutsches Wörterbuch*, bearbeitet von Ludwig Sütterlin und den Arbeitsstellen der Deutschen Wörterbuches zu Berlin und Göttingen. 14. Band, II. Abteilung, Wilb-Ysop. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.

LUBBEN, A. 1980: *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*. Nach dem Tode des Verfassers vollendet von Christoph Walther. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Rosinas, A. 2005. Dar del adesyvo kilmės aiškinimo. *Baltistica* 40 (2), 177-183.

[illegible]

СЕРЖАНТ, I. A. 2004a: К вопросу об образовании адгессива. *Acta Linguistica Lithuanica* 51, 49–57.

SERANTIS, I. A. 2004c: Einige Bemerkungen zur Geschichte des Illativs. *Baltic Filologia* 13 (1), 113-120.

WÄLTCH, B.: 1998: Der Synkretismus der Lokalkasus im Lettischen und Livischen, *Linguistica Baltica* 7, 207–229.

Zinkevičius, Z. 1966: *Lietuvių dialektologija*. Vilnius: Mintis.
Zinkevičius, Z. 1982: Lietuvių kalbos postpoziciniai vietininkai. *Baltistica* 18 (1): 21–38.

15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047

Lietuvių kalbos institutas
P. Vileišio g. 5, 10308 Vilnius, Lietuva

Например, к какой форме датива он возвратит ая. типа *stump(i)* или *namier(i)*.

2005 metais pasirodė

Siame ALL numerjy

Dziugina pats fak gramatikai nesvarbi

dialoga. Nors recenz
turety buti nuodugn!

gramatikose vartoja
tipų apibrezimais. M

at kitokie, turbūt ne
yra aksioma. Tačiau
yra dar kiti, nepare

teise j juos atkreipti
kad ji remiasi tam t
j ra dar knyg nepare

lietuvių kalbos gramatika. Tai

priori atmetamas ke
sāvoka yta nereikal

Bet jis nera atmetai
tuojā, kodel jis atm

recenzija. Vis delto
buve. Zinoma, ju ap
neisspreizianu pi

Toliau recenzentų

Niekas ir neneigia,]
tureti", nes ir tradic

neturi priklausomyi
gumas, kuri recenz

skirtingomis eurištimis
derinimas tokiuose

Jonas atbēgo greitai;
kad greitai priekšā

taksininu kriterijumi

priestaringos. Jeigu morfosintaksinio r

stacijaai žodis stacija.
Laišyk butelį stacijai.

dalim – pirajam